

АЛЬБЕРТО ПЕЛЛАЙ • БАРБАРА ТАМБОРИНИ

НЕ ХОЧУ СПАТЬ  
*в своей*  
КРОВАТКЕ!

Иллюстрации  
Элизы Паганелли

Стихотворение в переводе  
Надежды Радченко

Санкт-Петербург  
«БХВ-Петербург»  
2020

УДК 159.922.7+82-1  
ББК 88.8+84.5  
П24

**Пеллай, А.**

П24 Не хочу спать в своей кроватке! Пер. с итал. / А. Пеллай, Б. Тамборини. — СПб.: БХВ-Петербург, 2020. — 40 с.: ил. — (Маленькие большие проблемы)

ISBN 978-5-9775-4078-0

Книга из серии «Маленькие большие проблемы» включает два инструмента, чтобы помочь малышу научиться засыпать в своей кроватке, а родителям высыпаться: это и прекрасно проиллюстрированное стихотворение для ребенка, которое настроит его на нужный лад, и советы для родителей от ведущих итальянских психологов, которые помогут избежать распространенных ошибок.

УДК 159.922.7+82-1  
ББК 88.8+84.5

**Группа подготовки издания:**

Руководитель проекта	<i>Екатерина Трубей</i>
Зав. редакцией	<i>Екатерина Сависте</i>
Перевод стихотворения с итальянского	<i>Надежды Радченко</i>
Иллюстрации	<i>Элизы Паганелли</i>
Компьютерная верстка	<i>Людмилы Гауль</i>
Оформление обложки	<i>Элизы Паганелли, Карины Соловьевой</i>

Authorized translation of the Italian edition of *È ora del lettino!* ISBN 978-88-511-4954-3.  
World copyright © 2018 DeA Planeta Libri S.r.l.  
This translation is published and sold by permission of DeA Planeta Libri S.r.l., which owns or controls all rights to publish and sell the same.  
Авторизованный перевод итальянской редакции книги *È ora del lettino!* ISBN 978-88-511-4954-3.  
World copyright © 2018 DeA Planeta Libri S.r.l.  
Перевод опубликован и продается с разрешения DeA Planeta Libri S.r.l., собственника всех прав на публикацию и продажу издания.

«БХВ-Петербург», 191036, Санкт-Петербург, Гончарная ул., 20.

ISBN 978-88-511-4954-3 (итал.)  
ISBN 978-5-9775-4078-0 (рус.)

© 2018 DeA Planeta Libri S.r.l.  
© Перевод на русский язык, оформление.  
ООО «БХВ-Петербург», ООО «БХВ», 2020

## *Расту и преодолеваю трудности* вместе с Альберто Пеллаем и Барбарой Тамборини

**Д**ля ребенка расти значит каждый день достигать маленьких целей. После первых лет жизни, когда каждая потребность малыша удовлетворялась еще до того, как он успевал о ней подумать, наступает период (с 3 до 6 лет), когда ребенок учится делать много вещей самостоятельно и испытывать удовлетворение от этого. «*У меня получилось! Я могу!*» — это мысль, на которой будет основываться самооценка ребенка.

Осознание того, что он что-то может, дает маленькому человеку чувство силы. Однако не всё, чему вы хотите научить ребенка, будет восприниматься им с радостью. Роль родителей заключается в том, чтобы объяснить, зачем это нужно, и сфокусировать внимание ребенка на том, с чем он должен справиться. Научиться самостоятельно есть, пережить отказ, «разделить» родителей с младшим братиком и так далее — это трудности, которые тренируют эмоциональные мышцы ребенка. И если вы хорошо справитесь, эти тренировки сделают ребенка более сильным и уверенным.

Если вашему ребенку от 3 до 6 лет, то вы знаете, что лучший способ научить его чему-то — это не объяснять, а сделать вместе. Дети в этом возрасте уже способны понять связь между действиями и последствиями. Очень важно построить с детьми общее видение того, что предстоит, и стать союзниками в решении проблем: «*Каждый из нас должен спать в своей кровати. Давай вместе попробуем новое блюдо. Мне нужна твоя помощь, чтобы поддерживать порядок в комнате.*»

Книги серии «Маленькие большие проблемы» предлагают инструкцию и, что важно, правильные слова, чтобы помочь вашему ребенку понять значимость этого этапа взросления.

И если задача ребенка — расти, то ваша — помочь ему осознать важность тех новых вещей, с которыми ему предстоит столкнуться. Книга, которую вы держите в руках, станет союзником в росте вашего ребенка и в вашем росте как родителей тоже.

В каждой книге есть иллюстрированное стихотворение. Прочтите его ребенку. Оно подтолкнет его к осознанию, как поступить правильно и почувствовать себя сильнее и увереннее. В этих строфах переплетаются мысли ребенка и взрослого, это помогает лучше понять друг друга. Рифмованные строчки легко воспринимаются ребенком. Стихи образные и написаны с юмором. Так, например, кровать становится теплым дуплом, а суп — волшебным зельем.

На последних страницах этой книги вы найдете ценные советы родителям, призванные развеять сомнения и научить избегать распространенных ошибок и тупиковых ситуаций, которые вызывают стресс.

Все дети разные, так же как и все родители. Вы можете по-своему интерпретировать наши рекомендации и воплощать их в реальные действия.



# НЕ ХОЧУ СПАТЬ в своей КРОВАТКЕ!

